



Cov Kev Thim Se Rov Rau Cov Neeg Uas Tau Nyiaj Txiag Los Tsawg

Tax Refunds for People with Low Incomes

Paub txog koj cov cai kev ua se txhais tias nyiaj- qee zaum kuj tau nyiaj ntau— los pab koj tsev neeg. Nws tsim nyog koj muab sijhawm los tshawb xyuas. **Tej zaum koj yuav tau kev pab ua koj cov se uas tsis kom them nqi tes dab tsi.** Xav nrhiav kev pab nyob ze koj, hu rau (651) 297-3724 los yog First Call for Help (Hu Thawj Zaug Kom Pab) ntawm 1 (800) 543-7709 los yog 211, nyob thoob lub xeev. Koj tuaj yeem nrhiav kev pab dawb nyob ze koj ntawm: www.irs.gov/vita.



Cov neeg uas ua haujlwm thiab tau nyiaj nyob dhau qhov uas tau teev uav tsum tau ua se nyiaj tau los rau lub xeev thiab ntawm tseem fww. Txawm koj tau nyiaj tsis txog li hais, koj muaj cai ua se kom tau nyiaj thim se rov. Yuav tau ua se tsis pu dhau lub Plaub Hlis Ntuj, Tim 15 ntawm txhua xyoo. Koj ua se xyoo no rau cov nyiaj tau los xyoo tas lawd. Vim li no nyob rau 2018 koj thiaj ua se **rau 2017**. Yog koj tshuav qub nqi se, koj yuav tsum tau them nqi nplua thiab paj rau qhov nqi tsis tau them tsis pub dau lub Plaub Hlis Ntuj, Tim 18.

Tsoom Fwv Cov Nyiaj Tsine Nyog Tau

■ Se Pab Rau Nyiaj Txiag Tau Los (EITC) (Earned Income Tax Credit)

Qhov EITC yog ib qho nyiaj se pab rau cov neeg uas ua haujlwm. Qhov nyiaj pab siab kawg nkaws yog \$6,269. Cov neeg tsis muaj txij nkawm thiab cov neeg muaj txij nkawm muaj cai tau qhov no. Koj tsis tas yuav muaj menyuam, tiam sis qhov nyiaj pab yuav ntau dua yog koj muaj menyuam. Muaj cov cai tswj seb koj siv tau cov menyuam twg los tso npe kom tau. Xyuas hauv qab no. *Yog koj tsis ua raws li EITC cov cai, luag muaj cai tsis pub qhov EITC rau koj mus txog 10 xyoo.*

Koj yuav tsum tau ua haujlwm nyob rau 2017. Koj tsis muaj cai tau EITC yog tias koj tau ua haujlwm tsis nyob rau lub teb chaws U.S. Koj cov nyiaj tau los thiab koj qhov “nyiaj tau los uas tau tshem lwm yam tawm thiab tsis tau txiav se” nyob rau koj daim ntawv ua se yuav tsum tsawg dua:

- \$48,340 yog koj muaj 3 tug menyuam los yog ntau dua ntawd muaj feem cuam tso npe (los yog \$53,930 yog tias yog niam txiv ua se ua ke)
- \$45,007 yog koj muaj 2 tug menyuam los yog ntau dua ntawd muaj feem cuam tso npe (los yog \$50,597 yog tias yog niam txiv ua se ua ke)

- \$39,617 yog koj muaj ib tug menyuam muaj feem cuam tso npe
(los yog \$45,207 yog tias yog niam txiv ua se ua ke)
- \$15,010 yog koj tsis muaj menyuam uas muaj feem cuam tso npe
(los yog \$20,600 yog tias yog niam txiv ua se ua ke)

Kuv puas nyob rau EITC cov Cai tau?

- koj yuav tsum yog xam xaj U.S. los yog ib tug neeg muaj ntaub ntawv nyob kom thawm xyoo 2017.
- koj yuav tsum muaj ib tug naj npawb xaussaus (social security number) raws cai rau koj, koj tus txij nkawm, thiab tag nrho cov menyuam uas koj yuav tso npe.
- tsis pub koj tso tias yog “niam txiv nyias ua nyias se.”
- koj nyiaj tau los ntawm kev tso peev ua lag luam yuav tsum tsawg dua \$3,400.
- koj tsis muaj cai ua kom tau qhov EITC yog lwm tus neeg tso koj npe ua ib tug “menyuam uas tso tau npe.”

Kuv Tso Puas Tau ib tug Menyua Kom Tau EITC?

Koj tso tau ib tug menyua kom tau EITC yog tias:

- Nws yog koj tus menyua kiag los yog sau los, xeeb ntxwv, niam los yog txiv tshiab menyua, kwv tij, muam, kwv tij los yog muam uas nrog niam los yog txiv tshiab los. Thiab koj tso tau cov txheeb ze no tus menyua. Koj yuav tsum twb tau yug tus menyua no li koj tug. Thiab koj tso tau ib tug menyua uas koj yog niam qhuav txiv qhuav.
- Tus menyua yuav tsum tau nyob rau hauv U.S. nrog koj dhau ib nrab xyoo ntawm 2017.
- Tus menyua yuav tsum hluas dua koj thiab:
 - tsis tau muaj 19 xyoo rau Kaum Ob Hlis Ntuj, Tim 31, 2017,
 - yog ib tug neeg kawm ntawv txwm sijhawm uas tsis tau muaj 24 xyoo rau Kaum Ob Hlis Ntuj, Tim 31, 2017
- Tau xiam oob qhab mus ib txhis thiab xiam lawm tag nrho thaum lub sijhawm twg los xij nyob rau 2017, hnuv nyooog tsis tseem ceeb.
- Yog tus menyua twb tso npe rau ib tug niam txiv tias tus menyua muaj feem ua nws tus, tab sis yog tias tus niam txiv twg los tsis tso tus menyua npe tsis muaj leej twg yuav tso tau tus menyua tiam sis yog lawv cov nyiaj txiag ntau dua AGI ntawv tus niam los tus txiv. Qhov txheeb no kuj tshwm sim tau thaum tsev neeg twb nyob ua kev los ntev.



Yog ib tug menyuam uas tso tau npe ntawm ntau dua ib tug neeg them se, thiab nkawd hais tsis sib haum seb yuav cia leej twg ua tus tso npe, leej niam los yog leej txiv uas tau nyob ntev tshaj nrog tus menyuam rau xyoo hais ntawd yuav tsum ua tus tso npe tau qhov nyiaj. Yog tus menyuam tau nyob nrog ob tog niam txiv ntev sib nrawg nroos, leej niam los yog leej txiv uas tau nyiaj los ntau dua yuav tsum ua tus tso npe tau qhov nyiaj.



Yog tus menyuam:

- tsis tau nrog leej niam los yog leej txiv nyob,
- yog ib tug menyuam uas tso tau npe ntawm ntau dua ib leej neeg them se, thiab
- nkawd hais tsis sib haum seb leej twg yuav tsum ua tus tso tus menyuam lub npe,

ces tus neeg them se uas tau nyiaj los ntau tshaj yuav tsum ua tus tso npe tau.

Saib lwm yam ntaub ntawv qhia txog tej yam no [Kuv Puas Tuaj Yeem Txeeb Aws Cov Nyiaj Rau Ib Tug Menyua Los Ntawm Kuv Cov Nqi Se Them Rov Qab?](#)

Leej Twg Yog ib tug Menyua Uas Niam Qhuav Txiv Qhuav Muaj Cai Tso Tau Npe?

Ib tug menyua uas niam qhuav txiv qhuav muaj cai tso tau npe yog ib tug menyua uas ib lub koom haum muaj cai tso nrog koj nyob. Nws yuav tsum tau nrog koj nyob kom ntev dua 6 hli ntawm xyoo ua se thiab nyob raws cov qib hnuv nyoog.

Kuv Puas Muaj Cai Tau qhov EITC yog Kuv Tsis Muaj ib tug Menyua?

Muaj, yog koj:

- muaj hnuv nyoog nyob rau 25 thiab 64 xyoos.
- tsis nyob rau kev yug ntawm lwm tus neeg.
- tsis yog ib tug menyua uas tso tau npe ntawm lwm tus neeg.
- tau nyob hauv United States (Teb Chaws Asmeslivkas) dhau ib nrab xyoos ntawm 2017.

Yuav Ua Li Cas Kuv Thiaj Tau qhov EITC?

- Ua qhov se ntawm feem tswv (1040EZ, 1040, 1040A).
- Yog koj muaj ib tug menyua uas tso tau npe, ua daim 1040 los yog 1040A THIAB Daim EIC.

IRS Yuav Laij Qhov EITC Rau Koj. Yog koj nyob rau qib tau qhov EITC, koj hais tau kom IRS lai j qhov nyiaj se rau koj. Yog koj muaj ib tug menyua uas tso tau npe, koj tseem yuav tau ua kom tiav thawj suam nrab ntawm Daim EIC.

Qhov EITC Puas Yuav Hloov kuv Nyiaj MFIP, SSI, Nyiaj Muas Noj los yog Lwm Yam Nyiaj Pab?

Nyiaj EITC tsis raug muab los xam tias yog nyiaj tau los rau kev pab xoom qhaub. EITC raug xam tau tias yog ib qho nyiaj pab rau nyiaj muas noj. Feem ntau, nyiaj EITC tsis raug xam tias yog nyiaj tau los nyob rau lub hlis uas koj tau daim tshev los yog lub hlis tom qab kiag ntawd. Tom qab 2 hlis, qhov nyiaj thim uas tseem seem yuav raug xam ua koj qhov ntiag tug. Yog koj tau kev pab cuam ntawm tsoom fwv, tham nrog koj tub neej tuav ntawb ntawv txog qhov yuav tshwm sim rau koj qhov nyiaj thim.

EITC kev Xub-tso cai

Yog koj twb tsis txais ntawm EITC yav tag los lawm, koj yuav tsum tau tso npe rau lawv daim ntawv qhia txog koj kev muaj cuam rau EITC tam sim no. Yog IRS xa ib tsab ntawv rau koj tias yuav tsum ua li hais, cuag nrog Legal Aid (Kev Pab Raws Cai)



■ Tsoom Fwv Qhov Se Pab Menyuam (Federal Child Tax Credit)

Koj muaj cai tau nyiaj se los pab txog \$1000 rau txhua tus menyuam tsis tau muaj hnuv nyoog 17 xyoo uas koj tso tias koj ua tus yug. Ua kom tiav daim Child Tax Credit (Se Pab Menyuam) nyob rau phau ntawv qhia laij. Daim ntawv 8812. Koj siv tau ib tug ITIN yog tias tsis siv ib tug naj npawb Xausaus rau qhov nyiaj pab no. Koj muaj cai ua kom tau qhov nyiaj pab no **thiab** qhov EITC.

■ Tsoom Fwv Qhov Nyiaj Pab Rau Kev Zov Menyuam Thiab Neeg Uas Yus Ua Tus Yug (Federal Child and Dependent Care Credit)

Yog koj muaj nqi them zov menyuam vim koj ua haujlwm los yog nrhiav haujlwm, koj muaj cai tau ib qhov nyiaj se los pab. Koj siv tau cov nqi koj tau them rau ib tug menyuam uas koj ua tus yug uas tsis tau muaj 13 xyoos los yog ib tug neeg xiam oob qhab uas koj ua tus yug txawm hnuv nyoog tsawg xyoo los xij. Xav tau qhov nyiaj pab no, koj yuav tsum muaj tus naj npawb ID them se ntawm tus neeg los yog lub koom haum zov menyuam. Daim ntawv 2441 los yog Schedule 2.

■ Tsoom Fwv Cov Nyiaj Pab Rau Kev Kawm Ntawv (Federal Education Credits)

Yog koj tau them nqi kawm ntawv thiab lwm yam nqi nyob rau ib lub tsev kawm ntawv qib siab rau koj tus kheej, koj tus txij nkawm, los yog ib tug neeg uas koj tau yug, koj muaj cai tau txog \$2,500 ua nyiaj pab kev kawm ntawv. Daim ntawv 8863.

Minnesota Cov Nyiaj Pab Thiab Nyiaj Thim Rov

■ Minnesota Qhov Nyiaj Pab Tsev Neeg Ua Haujlwm (Minnesota Working Family Credit)

Yog koj muaj feem nyob rau EITC cov cai thiab koj cov nyiaj tau los yog tau nyob rau Minnesota, koj muaj cai tau qhov Minnesota Nyiaj Pab Tsev Neeg Ua Haujlwm. Xav tau qhov no, ua kom tiav koj cov ntawv se ntawm tsoom fww thiab Minnesota cov ntawv daim M-1 (daim siv rau txhua leej) thiab Daim M-1 WFC.

■ Minnesota Qhov Nyiaj Pab Rau Kev Zov Menyuum Thiab Neeg Uas Yus Ua Tus Yug (Minnesota Child and Dependent Care Credit)

Koj muaj cai tau lub xeev cov nyiaj pab rau qhov nqi koj thene zov tu ib tug neeg koj yug thaum lub sijhawm koj ua haujlwm los yog nrhiav haujlwm. Tus neeg ntawd yuav tsune yog ib tug menyuum hnuv nyug qis dua 13 xyos los yog ib tug neeg xiam oob qhab uas hnuv nyoog li cas los xij. Xav tau qhov no, ua kom tiav daim M-1 CD.

■ Minnesota Qhov Nyiaj Pab Rau Kev Kawm Ntawv Thiab Txo Nqi (Minnesota Education Credit and Subtraction)

Koj muaj cai tau lub xeev cov nyiaj pab thiab lov tawm rau qhov koj thene koj cov menyuum kev kawv ntawv los yog lwm yam nqi ua muaj feem. Cov no siv tau rau cov menyuum nyob kindergarten txog rau qib kawm ntawv nrab (high school). Qhov nyiaj pab siab kawg nkaus rau ib tug menyuum yog \$1,000 rau ib tsev neeg. Koj siv tau cov nqi xws li: cov neeg qhia, phau ntawv kawm thiab lwm yam, nqi them thauj mus los, cov chav kawm nkauj, tej yam ua tom qab kawm ntawv tas, thiab cov kev kawm muaj mus pw hav zoov rau caij ntuj so. Thiab koj siv tau cov nqi rau khoom computer los yog lwm yam qhia siv nrog ntawd (tsis pub tshaj \$200). Nqi kawm ntawv ntiav yog ib qhov lov nqi tawm xwb. Xav tau qhov nyiaj pab no, ua diam M-1 ED. Siv kev lov nqi tawm, daim ua phab sab tom qab ntawm daim M-1.

■ Minnesota Qhov Nyiaj Thim Rov Rau Se Tsev Los Yog Neeg Xaub Tsev (Minnesota Property Tax or Renter's Refund)

Qhov nyiaj thim no xyuas raws koj nyiaj tau los thiab seb koj tau them se npaum li cas tam ib tug neeg muaj tsev los yog neeg xauj tse nyob.

Cov neeg xauj tsev tau ib daim Certificate of Rent Paid (Ntawv Qhia Tias Tau Them Nqi Xauj) (CRP) los ntawm lawv tus tswv tsev. Yog koj tus tswv tsev tsis kam muab ib daim rau koj, xyuas daim ntawv [Cov Nyiaj Se Vaj Tse Uas Tau Rov Qab Los](#).

Cov nyiaj thim rau cov tswv tsev yog xyuas raws daim ntawv qhia txog se tsev rau xyoo tom ntej. Lub tsev los yog qhov chaw nyob ntawd yuav tsum yog koj qhov chaw nyob tseem ceeb. Xav tau qhov nyiaj thim no, ua kom tiav daim M-1PR. Yuav tsum ua daim ntawv no tsis pub dhau Plaub Hlis Ntuj, Tim 15. Koj muaj cai ua ntaub ntawv kom tau qhov nyiaj thim no qeeb ib xyos.



Yog Koj Tsis Tau Ua, Ua Tam Sim Sim No Tau!

Muaj cai ua ntaub ntawv kom tau qhov EITC thiab lwm yam nyiaj pab rau se 3 xyoos tom qab. Yog koj twb tsis tau ua se rau ib feem los yog tag nrho 3 xyoos dhau los, tam sim no koj muaj cai ua thiab ua kom tau qhov EITC thiab lwm yam nyiaj pab rau se. Cov ntawv ua thiab cov nyiaj pab hloov ib xyoos rau ib xyoos. Nco ntsoov siv daim ntawv ua se uas yog rau xyoo uas koj ua se! Rau cov ntaub ntawv hu rau IRS ntawm tus xov tooj hauv qab no los yog tau txais lawv tawm lawv lub website, www.irs.gov. Yog koj twb tau ua koj qhov se, tiam sis tsis tau ua ntaub ntawv rau cov nyiaj pab uas tam sim no koj xav tias koj twb yuav tsum tau dhau los, koj muaj cai ua daim ntawv kho rov qab 1040X (tsoom fww) los yog M-1X (Minnesota) rau xyoo twg los taus ntawm 3 xyoos dhau los.

Yog muaj lus nug txog se ntawm tsoom fww, hu rau (800) TAX-1040.
Yog muaj lus nug txog se ntawm Minnesota, hu rau (651) 296-3781.

Cov neeg uas tau nyiaj txiag los tsawg thiab neeg xiam oob qhab, thiab cov neeg laus so haujlwm lawm muaj cai tau kev pab ua se **dawb**. Yog xav nrhiav kev pab nyob ze ntawm koj, hu rau (651) 297-3724 los yog United Way ntawm 1 (800) 543-7709 los yog 211.



**Daim ntawv qhia no tsuas siv rau xyoo ua se 2017.
Yuav tsum xa ntaub ntawv ua se tsis pub dhau Plaub Hlis Ntuj, Tim 17, 2018**

Nrhiav lwm yam Legal Aid Society ntaub ntawv, mus saib tos vas sab www.lawhelpmn.org/LASMfactsheets.
Nrhiav hauv koj lub zos raws li txoj cai aid office ntawm www.lawhelpmn.org/resource/legal-aid-offices

Tsis txhob siv daim ntawv qhia no yog tias nws twb ua tawm los dhau ib xyoos lawm. Sau ntawv rau peb kom peb tau kho cov ntawv thiab muab hloov tshiab, daim ntawv qhia txhua yam uas muaj tiag nov, los yog lwm hom siv los qhia.

© 2018 Minnesota Legal Services Coalition. Cov ntaub ntawv no rov muab tsim tawm dua tau thiab siv rau tsis yog lag luam thiab kev kawm xwb. Tas nrho txoj cai tshwj tseg. Qhov lus ceeb toom no yuav tsum nyob ntawm txhua txhua daim ntawv luam. Txwv ncaj nraim tsis pub rov muab tsim tawm thiab faib rau suav daws yam yuav nyiaj ua lag luam.